

# Miele



**ru** Инструкция по эксплуатации на пылесос

**uk** Інструкція з експлуатації на пилосос

**SDMB0**

**HS14**

**RU, UA, KZ**

M.-Nr. 09 896 501



<b>Указания по безопасности и предупреждения</b> . . . . .	4
<b>Ваш вклад в охрану окружающей среды</b> . . . . .	9
<b>Описание прибора</b> . . . . .	10
<b>Перед эксплуатацией</b> . . . . .	12
<b>Перед эксплуатацией</b> . . . . .	12
<b>Использование принадлежностей, входящих в комплект</b> . . . . .	14
<b>Эксплуатация</b> . . . . .	15
<b>Временная остановка, перемещение и хранение</b> . . . . .	16
<b>Техобслуживание</b> . . . . .	17
Где купить пылесборники и фильтры? . . . . .	17
Какие пылесборники и фильтры нужны? . . . . .	18
Когда заменять пылесборник? . . . . .	18
Как заменять пылесборник? . . . . .	18
Когда заменять фильтр для защиты двигателя? . . . . .	19
Как заменять фильтр для защиты двигателя? . . . . .	19
Когда заменять фильтр выходящего воздуха? . . . . .	19
Как заменять фильтр выходящего воздуха AirClean? . . . . .	20
Как заменять фильтры выходящего воздуха Active AirClean 50 / HEPA AirClean 50? . . . . .	20
Использование другого фильтра выходящего воздуха . . . . .	20
Сервисный индикатор с кнопкой сброса . . . . .	21
Когда заменять батарейку в рукоятке пылесоса с дистанционным управлением? . . . . .	21
Как заменить батарейку в рукоятке пылесоса с дистанционным управлением? . . . . .	21
Когда заменять нитесборники? . . . . .	22
Как заменять нитесборники? . . . . .	22
<b>Чистка и уход</b> . . . . .	22
<b>Неисправности</b> . . . . .	22
<b>Сервисная служба</b> . . . . .	23
<b>Гарантийные условия</b> . . . . .	23
Сертификат соответствия . . . . .	23
<b>Технические характеристики</b> . . . . .	23
Условия транспортировки и хранения . . . . .	23
Дата изготовления . . . . .	23
<b>Дополнительно приобретаемые принадлежности</b> . . . . .	24
<b>Гарантия качества товара</b> . . . . .	26
<b>Контактная информация о Miele</b> . . . . .	29

Этот пылесос отвечает нормам технической безопасности. Однако, его ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и материальному ущербу.

Перед первым использованием пылесоса внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. В ней содержатся важные сведения по технике безопасности, монтажу, эксплуатации и техобслуживанию пылесоса. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Бережно храните данную инструкцию и по возможности передайте ее следующему владельцу.

### **Надлежащее использование**

- ▶ Этот пылесос предназначен для использования в домашнем хозяйстве или подобных условиях.
- ▶ Прибор не предназначен для использования вне помещений.
- ▶ Используйте пылесос только для удаления сухой пыли. Нельзя пылесосить людей и животных. Другие области применения, реконструирование прибора и любые изменения недопустимы.
- ▶ Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять пылесосом, не рекомендуется его эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

### Если у Вас есть дети

- ▶ Детей младше 8 лет не следует подпускать близко к прибору, или они должны быть при этом под постоянным надзором.
- ▶ Дети старше 8 лет могут пользоваться пылесосом без надзора взрослых, если они настолько освоили работу с ним, что могут это делать с уверенностью. Кроме того, они должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией пылесоса.
- ▶ Не разрешайте детям проводить чистку и техобслуживание пылесоса без Вашего присмотра.
- ▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи пылесоса. Никогда не позволяйте детям играть с пылесосом.
- ▶ Батареи рукоятки с радиопередатчиком не должны попасть в руки детям.

### Техническая безопасность

- ▶ Перед применением проверьте пылесос на видимые повреждения. Не используйте поврежденный пылесос.
- ▶ Перед эксплуатацией сравните параметры подключения пылесоса, указанные на типовой табличке (сетевое напряжение и частота), с данными электросети. Они должны обязательно совпадать.
- ▶ Сетевая розетка должна быть защищена предохранителем с номиналом 16 А или 10 А.

## ru - Указания по безопасности и предупреждения

---

► Гарантийный ремонт пылесоса имеет право производить только авторизованная компанией Miele сервисная служба, в противном случае при последующей неисправности право на гарантийное обслуживание теряется.

► Не используйте пылесос, если кабель поврежден. Поменять поврежденный сетевой кабель можно только вместе с кабельным барабаном. В целях вашей безопасности замену может проводить только авторизованный компанией Miele техник или сервисная служба Miele.

► Не используйте кабель для переноски пылесоса и не вынимайте вилку из розетки путем вытягивания за кабель. Не перетягивайте кабель через острые края и не заземляйте его.

Избегайте частого наезда пылесоса на кабель.

Кабель, вилка и розетка могут быть повреждены и угрожать Вашей безопасности.

► При уборке возникает естественная статическая электризация. Наэлектризованные частицы могут затем разрядиться в определенных ситуациях. С нижней стороны рукоятки пылесоса встроена металлическая накладка, которая способствует ослаблению неприятного эффекта, вызываемого электростатическими разрядами. Поэтому следите, чтобы при уборке Ваша рука длительное время касалась этой накладки.

- ▶ Всегда выключайте пылесос после использования, при смене насадок и перед началом чистки / техобслуживания и вынимайте сетевую вилку из розетки.
- ▶ Никогда не окунайте пылесос в воду, проводите только сухую очистку или чистите его с помощью слегка влажной салфетки.
- ▶ Ремонтные работы имеют право производить только авторизованные фирмой Miele специалисты. Вследствие неправильно выполненных ремонтных работ может возникнуть серьезная опасность для пользователя!

### **Надлежащее использование**

- ▶ Не используйте пылесос без мешка для сбора пыли, фильтра защиты двигателя и фильтра выходящего воздуха.
- ▶ Если пылесборник не вставлен, Вы не сможете закрыть крышку пылевого отсека. Не применяйте силу при закрывании!
- ▶ Не пылесосьте жидкости и влажную грязь. Ковры и ковровые покрытия после влажной чистки или обработки шампунем можно пылесосить только после полного высыхания.
- ▶ Не пылесосьте тонер. Тонер, который используется, напр., в принтерах или копировальных аппаратах, обладает электропроводностью.
- ▶ Не пылесосьте горящие или тлеющие предметы, например, сигареты или еще не погасшую золу или уголь.

## ru - Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Не пылесосьте легко воспламеняющиеся или взрывоопасные вещества или газы, а также места, где хранятся такого рода вещества.
- ▶ Избегайте при уборке подносить к голове всасывающую насадку или трубку пылесоса.
- ▶ Важно учесть при обращении с батареей рукоятки с радиопередатчиком:
  - Запрещается производить короткое замыкание батарей, заряжать их и кидать в огонь.
  - Утилизация батареи: выньте батарею из рукоятки и по возможности сдайте ее в центр утилизации. Не выбрасывайте батареи вместе с бытовым мусором.

### Принадлежности

- ▶ При работе с турбощеткой Miele не касайтесь крутящегося вала.
- ▶ При уборке с помощью рукоятки с радиоуправлением без вставленной принадлежности следите за тем, чтобы рукоятка не была повреждена.
- ▶ Используйте только оригинальные пылесборники, фильтры и принадлежности с логотипом "Original Miele". Только в этом случае производитель может гарантировать безопасную эксплуатацию пылесоса.

Компания Miele не несет ответственности за повреждения, вызванные несанкционированным применением, неправильной эксплуатацией и несоблюдением указаний по безопасности и предупреждений.



## Утилизация упаковки

Упаковка защищает пылесос от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возврат упаковки в систему переработки материалов позволяет экономить сырье и уменьшает количество отходов. По возможности сдайте упаковку в компанию по утилизации отходов.

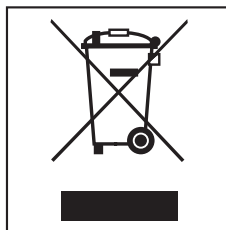
## Утилизация пылесборников и использованных фильтров

Пылесборники и фильтры изготовлены из безопасных для окружающей среды материалов. Фильтры можно выбрасывать с бытовым мусором. Это касается также пылесборников, если только в них не содержится мусор, запрещенный для утилизации с бытовым мусором.

## Утилизация отслужившего прибора

Перед утилизацией выньте из прибора пылесборник и фильтр, эти части выбросьте в бытовой мусор.

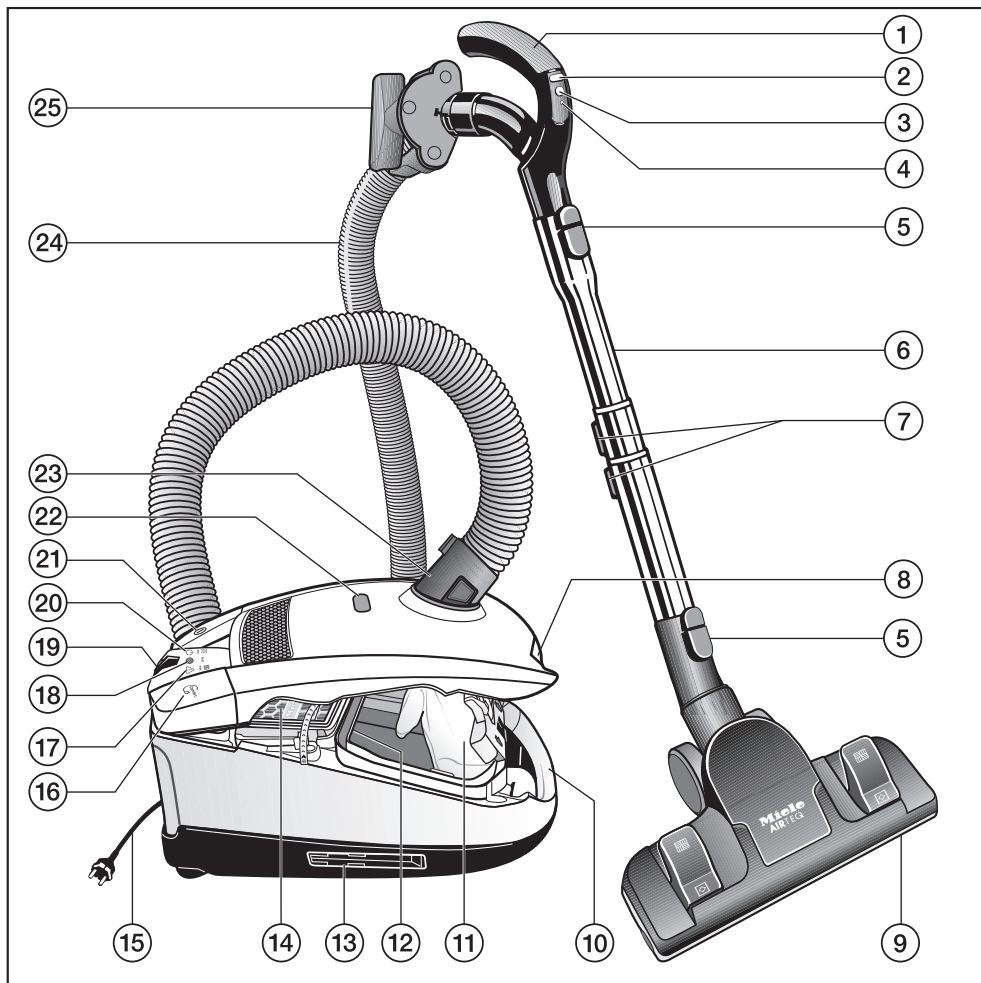
Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.









Используйте вместо этого специально оборудованное место для сдачи и утилизации старых электрических и электронных приборов. Узнайте информацию у Вашего продавца.

До момента отправления в утилизацию Ваш отслуживший прибор должен храниться в недоступном для детей месте.

# ru - Описание прибора



На иллюстрации представлено максимально возможное оснащение пылесоса.

- ① Рукоятка
- ② Кнопки установки мощности + / -
- ③ Кнопка Stand-by  для небольших пауз при уборке
- ④ Светодиодный индикатор
- ⑤ Клавиша блокировки
- ⑥ Телескопическая трубка \*
- ⑦ Кнопки регулировки длины телескопической трубки \*
- ⑧ Кнопка отпирания крышки пылевого отсека
- ⑨ Насадка для пола \*
- ⑩ Ручка для перемещения пылесоса
- ⑪ Мешок-пылесборник
- ⑫ Фильтр защиты двигателя
- ⑬ Система парковки для хранения трубки (с обеих сторон пылесоса)
- ⑭ Фильтр выходящего воздуха \*
- ⑮ Сетевой кабель
- ⑯ Педальная клавиша автоматической намотки кабеля 
- ⑰ Индикатор термозащиты 
- ⑱ Сервисный индикатор с кнопкой сброса 
- ⑲ Система парковки для перерывов в уборке
- ⑳ Индикатор режима Stand-by 
- ㉑ Педальная клавиша Вкл / Выкл 
- ㉒ Индикатор замены пылесборника
- ㉓ Всасывающий патрубок
- ㉔ Гибкий шланг
- ㉕ Держатель для насадок

\* в зависимости от модели обозначенные таким значком детали оснащения Вашего пылесоса отличаются от приведенных на рисунке или отсутствуют.

Указанные в главах рисунки находятся на раскрывающихся страницах в конце данной инструкции.

## Перед эксплуатацией

Перед тем, как включить пылесос, обязательно убедитесь в том, что в нем имеется мешок-пылесборник и что он правильно вставлен (см. главу "Как заменять пылесборник?").

## Перед эксплуатацией

### Присоединение гибкого шланга (рис. 1)

- Вставьте всасывающий патрубок до отчетливой фиксации в отверстие пылесоса. Для этого необходимо совместить обе части так, чтобы произошла фиксация.

### Снятие гибкого шланга (рис. 2)

- Нажмите на клавиши блокировки, расположенные с двух сторон на всасывающем патрубке, и выньте его из отверстия.

### Состыковка гибкого шланга и рукоятки (рис. 3)

- Вставьте шланг в рукоятку до фиксации.

### Состыковка рукоятки и телескопической трубки (рис. 4)

- Вставьте рукоятку до отчетливой фиксации в телескопическую трубку. Для этого необходимо совместить обе части так, чтобы произошла фиксация (см. рисунок).

- Нажмите кнопку разблокировки, если Вы хотите разъединить части, и вытяните рукоятку с небольшим поворотом из телескопической трубки.

В зависимости от модели, телескопическая трубка Вашего пылесоса может быть следующей модификации.

- телескопическая трубка из двух частей
- телескопическая трубка из трех частей

### Установка телескопической трубки из двух частей (рис. 5)

Эта телескопическая трубка состоит из двух вставленных друг в друга трубок, которые Вы можете выдвинуть одна из другой на наиболее удобную для работы длину.

- Нажмите кнопку регулировки длины телескопической трубки и установите желаемую длину.

### Установка телескопической трубки из трех частей (рис. 6)

Эта телескопическая трубка состоит из трех вставленных друг в друга трубок.

- ① Нажмите на кнопку разблокировки нижней части трубки и вытягивайте ее, пока не послышится отчетливый звук фиксации. Нажмите также на эту кнопку, если Вы хотите снова задвинуть часть трубки. Раздастся отчетливый звук фиксации.

- ② Нажмите кнопку регулировки длины телескопической трубки и установите желаемую длину.

### Присоединение насадки для уборки пола (рис. 7)

- Вставьте трубку в телескопическую насадку для пола, вращая ее влево и вправо, до четкой фиксации.
- Нажмите на клавишу блокировки, если Вы захотите отделить телескопическую насадку от трубки.

### Регулировка насадки для уборки пола (рис. 8, 9 +10)

Насадка для пола предназначена для повседневной уборки ковров, ковровых покрытий и твердых полов, нечувствительных к механическому воздействию. Для чистки других половых покрытий мы рекомендуем использование специальных щеток Miele (см. главу "Дополнительно приобретаемые принадлежности").

Учитывайте, прежде всего, рекомендации по чистке и уходу, которые дает производитель Вашего полового покрытия.

Пылесосьте ковры и ковровые покрытия с убранной щетиной:

- Нажмите pedalную клавишу .


Твердые полы пылесосьте с выдвинутой щетиной:

- Нажмите pedalную клавишу .

Убирайте пол с глубокими стыками или щелями всегда с помощью насадки для пола с выдвинутой щетиной.

### Насадка для уборки пола AirTeQ (рис. 10)

Эта насадка специально сконструирована так, что она позволяет достичь оптимальных результатов чистки при низком энергопотреблении. Она имеет обтекаемую форму и хорошо всасывает пыль.

 Если Вам будет тяжело двигать насадкой AirTeQ, Вы можете уменьшить мощность всасывания так, чтобы насадка двигалась легко (см. главу "Эксплуатация - Выбор мощности").

### Включение индикатора замены фильтра выходящего воздуха

В зависимости от модели серийно используется один из следующих фильтров выходящего воздуха (рис. 11).

- a** AirClean
- b** Active AirClean 50 (черный)
- c** HEPA AirClean 50 (белый)

Если Ваш пылесос оснащен фильтром **b** или **c**, то необходимо включить индикатор замены фильтра.

- Нажмите на кнопку отпирания, расположенную в выемке, и откиньте крышку пылевого отсека до фиксации вверх (рис. 12).

- Удалите наклеенную полоску (рис. 13).
- Нажмите на индикатор замены фильтра выходящего воздуха ► (рис. 14).

Прим. через 10 - 15 секунд с левого края поля индикации появится узкая красная полоска (рис. 15).

- Закройте крышку пылевого отсека до фиксации и проследите, чтобы пылесборник при этом не защемился.

### Функция индикатора замены фильтра выходящего воздуха

Индикатор замены фильтра показывает длительность использования фильтра выходящего воздуха. Прим. через 50 часов использования, что соответствует средней годовой эксплуатации, поле индикации будет полностью красного цвета (рис. 16).

### Использование принадлежностей, входящих в комплект (рис. 17)

К пылесосу прилагаются следующие принадлежности:

#### ① Насадка из натуральной щетины для щадящей уборки

Для чистки профильных планок, а также изделий с украшениями, резьбой и предметов, требующих бережного обращения. Насадка поворачивается и благодаря этому может занимать наиболее удобное положение.

② **Насадка для мягкой мебели**  
для чистки мягкой мебели, матрасов, подушек, гардин и т.д.

③ **Щелевая насадка**  
для удаления пыли из складок, щелей и углов.

#### ④ **Держатель для трех принадлежностей (рис. 18)**

Расположение принадлежностей на держателе указано символами.

- При необходимости зафиксируйте держатель для принадлежностей на ручке или присоединительном патрубке пылесоса.


Отдельные модели при серийной поставке оснащены одной из следующих принадлежностей, иллюстрации к которым не приведены.

- Насадка для пола Classic Allergotec
- Турбощетка

К этим пылесосам прилагается отдельная инструкция по эксплуатации на соответствующую принадлежность.

#### Насадка для уборки пола (рис. 19)


также подходит для чистки ступенек лестницы.

 Для безопасности пылесосьте ступени по направлению снизу вверх.

## Эксплуатация

### Вытягивание сетевого кабеля (рис. 20)



- Вытяните кабель до нужной длины (макс. прим. 6,5 м).
- Вставьте сетевую вилку в розетку.


 При эксплуатации прибора в течение более 30 минут необходимо полностью вытянуть кабель, иначе существует опасность его перегрева и повреждения.


### Наматывание кабеля (рис. 21)

- Вытащите сетевую вилку из розетки.
- Наступите слегка на клавишу автоматической намотки кабеля - кабель автоматически сматывается.

### Включение и выключение (рис. 22)

- Наступите на pedalную клавишу Вкл / Выкл .
- Индикатор Stand-by  горит на пылесосе.

У Вас есть 3 возможности включения пылесоса. Соответственно, при этом погаснет индикатор Stand-by  на пылесосе. Каждое нажатие кнопок на ручке с радиопередатчиком сопровождается зажиганием светодиода индикатора.

- Нажмите кнопку Stand-by  на рукоятке (рис. 23).

При первом включении пылесос включается на уровень мощности "Auto".

При последующем применении пылесос включается на последний выбранный уровень мощности.

- Нажмите кнопку + на рукоятке с радиопередатчиком (рис. 24).

Пылесос включается на уровень мощности "max".

- Нажмите кнопку - на рукоятке с радиопередатчиком (рис. 24).

Пылесос включается на уровень мощности "min".

### Выбор мощности

Вы можете настроить мощность пылесоса в зависимости от необходимости в каждой ситуации. Уменьшив мощность, Вы значительно облегчаете скольжение насадки для пола.

min. = уменьшенная мощность всасывания


Auto = автоматическая регулировка мощности всасывания в зависимости от покрытия пола

Не пылесосьте легкие материалы или гардины с использованием ступени "Auto". Такие вещи пылесос может всосать и повредить.

max. = максимальная мощность всасывания


- Нажмите кнопку **+** или **-** на рукоятке с радиопередатчиком, чтобы выбрать желаемую мощность (рис. 24).

Актуальная мощность всасывания горит на пылесосе желтым цветом.

 Если Вы пользуетесь насадкой AirTeQ и Вам тяжело ею двигать, уменьшите мощность всасывания так, чтобы насадка двигалась легко.


### При уборке пылесосом (рис. 25)


- При уборке тяните пылесос за собой, как санки, или ставьте его вертикально, если Вы пылесосите лестницы и гардины.

 При уборке возникает естественная статическая электризация. Наэлектризованные частицы могут затем разрядиться в определенных ситуациях. С нижней стороны рукоятки пылесоса встроена металлическая накладка, которая способствует ослаблению неприятного эффекта, вызываемого электростатическими разрядами. Поэтому следите, чтобы при уборке Ваша рука длительное время касалась этой накладки.


### Прерывание работы (рис. 23)

В коротких паузах при уборке Вы можете прервать работу пылесоса.

- Для этого нажмите кнопку Stand-by  на рукоятке с радиопередатчиком.

 В режиме ожидания пылесос следует оставлять только на время небольших перерывов в работе, ни в коем случае - на долгое время. Существует опасность перегрева и повреждения прибора.

После прерывания работы у Вас есть следующие возможности управления прибором.

- Если Вы снова нажмете кнопку Stand-by , то пылесос включится на уровне мощности, выбранном последним.
- Если Вы нажмете кнопку **+**, то пылесос включится с максимальным уровнем мощности.
- Если Вы нажмете кнопку **-**, то пылесос включится с минимальным уровнем мощности.

## Временная остановка, перемещение и хранение

### Система парковки для пауз при уборке (рис. 26)


Во время пауз при уборке Вы можете удобно расположить трубку пылесоса с насадкой для пола на самом пылесосе.

- Вставьте насадку, направляя кулачок в устройство парковки.

Если пылесос находится на наклонной поверхности, напр., на платформе, то задвиньте части телескопической трубки полностью.



## Система парковки для хранения пылесоса (рис. 27)

 Выключите пылесос после использования. Выньте сетевую вилку из розетки.


- Поставьте пылесос в вертикальное положение.

Рекомендуется полностью задвинуть все части телескопической трубки.

- Вставьте насадку кулачком сверху в один из держателей трубки.

Так Вам будет удобно переносить пылесос или ставить его на хранение.

## Техобслуживание


 Выключите пылесос перед обслуживанием и выньте сетевую вилку из розетки.

Система фильтров Miele состоит из трех компонентов.

- Пылесборник
- Фильтр для защиты двигателя
- Фильтр выходящего воздуха

Для того, чтобы была гарантирована безупречная мощность всасывания пылесоса, Вы должны время от времени заменять эти фильтры.

Используйте только мешки-пылесборники, фильтры и принадлежности с логотипом "Original Miele". Только тогда мощность всасывания пылесоса используется оптимально и достигается наилучший результат очистки.

 Использование мешков-пылесборников из бумаги или подобных материалов, а также пылесборников с держателем из картона может привести к серьезным повреждениям пылесоса и потере гарантии, так же, как и использование мешков-пылесборников без логотипа "Original Miele".

## Где купить пылесборники и фильтры?

Оригинальные мешки-пылесборники и фильтры Вы можете получить у дилера или в сервисной службе Miele, а также в интернет-магазине Miele.



## Какие пылесборники и фильтры нужны?

Оригинальные мешки-пылесборники Miele с **красным держателем**, тип **F/J/M**, и оригинальные фильтры Miele Вы сможете отличить по логотипу "Original Miele" на упаковке или непосредственно на мешке.



В каждую новую упаковку с пылесборниками Miele дополнительно вложен фильтр "AirClean" и фильтр защиты мотора.

Если Вы хотите отдельно докупить фильтр Miele, то назовите Вашему дилеру или специалисту сервисной службы Miele обозначение модели Вашего пылесоса, чтобы Вы получили правильные расходные материалы. Для Вашего удобства Вы можете также заказать эти расходные материалы в интернет-магазине Miele.

## Когда заменять пылесборник? (рис. 28)

Когда цветная шкала полностью заполнит смотровое окошко индикатора замены пылесборника красным цветом, пылесборник необходимо будет заменить.

Мешки-пылесборники являются одноразовыми. Утилизируйте полные мешки. Не используйте их повторно, закупоренные поры уменьшают всасывающую способность пылесоса.

## Для проверки

- Установите насадку для пола.
- Включите пылесос и установите максимальную мощность всасывания.
- Немного поднимите вверх насадку для пола.

## Функция индикатора замены пылесборника

Функция индикации обусловлена составом пыли: пыль, волосы, нитки, ворс ковра, песок и т.д.

Если Вы пылесосите много мелкой пыли, то поры пылесборника засоряются очень быстро. В этом случае индикатор замены пылесборника покажет "заполнено", даже если пылесборник еще не заполнен, и его необходимо будет заменить.

Если же Вы пылесосите много волос, коврового ворса, шерстинок и т. д., то индикатор среагирует лишь, когда пылесборник будет плотно наполнен.

## Как заменять пылесборник? (рис. 29 +30)

- Нажмите на кнопку отпирания, расположенную в выемке, и откиньте крышку пылевого отсека до фиксации вверх (рис. 12).

При этом его гигиеническая заслонка автоматически закрывается, поэтому пыль не может высыпаться наружу.

- Вытащите пылесборник из гнезда за пластину.
- Новый пылесборник вставьте до упора в **красное гнездо**. Оставьте его сложенным в том же виде, как Вы его вынули из упаковки.
- Расправьте пылесборник в пылевом отсеке, как можно шире.
- Закройте крышку пылевого отсека до фиксации и проследите, чтобы пылесборник при этом не защемился.

Блокировка включения пылесоса предотвращает закрытие крышки пылевого отсека, если не установлен мешок-пылесборник. Не применяйте силу!

### Когда заменять фильтр для защиты двигателя?

Всегда, когда Вы вскрываете новую упаковку пылесборников Miele. В каждую новую упаковку пылесборников дополнительно вложен фильтр для защиты двигателя.

### Как заменять фильтр для защиты двигателя? (рис. 31)

- Откройте крышку пылевого отсека.
- Вытащите пылесборник из гнезда за пластину.
- Откиньте обойму фильтра до отчетливого щелчка и выньте использованный фильтр за чистый уголок.

- Вставьте новый фильтр для защиты двигателя.
- Закройте обойму фильтра.
- Задвиньте мешок-пылесборник в держатель до щелчка.
- Закройте крышку пылевого отсека до отчетливой фиксации.

### Когда заменять фильтр выходящего воздуха?

В зависимости от модели серийно используется один из следующих фильтров выходящего воздуха (рис. 11).

#### а AirClean

Всегда заменяйте этот фильтр, когда Вы вскрываете новую упаковку пылесборников Miele. В каждую упаковку пылесборников дополнительно вложен фильтр выходящего воздуха AirClean.

#### б Active AirClean 50 (черный)

#### с HEPA AirClean 50 (белый)

Когда поле индикации замены фильтра выходящего воздуха будет полностью красного цвета (рис. 16). Индикатор загорится прим. после 50 часов эксплуатации пылесоса, что при средней эксплуатации пылесоса соответствует одному году). Вы можете пользоваться пылесосом и дальше.

Помните, однако, что при этом снижается мощность всасывания и эффективность фильтрации.

## Как заменять фильтр выходящего воздуха AirClean? (рис. 32 +33)

Следите за тем, чтобы был вставлен только один фильтр выходящего воздуха.

- Откройте крышку пылевого отсека.
- Сожмите деблокировку решетки фильтра и откройте решетку до фиксации.
- Выньте использованный фильтр AirClean за одно из двух чистых мест.
- Вложите новый фильтр AirClean.

Если Вы хотите установить фильтр Active AirClean 50 или HEPA AirClean 50, то обязательно изучите главу "Оснастка другим фильтром выходящего воздуха".

- Закройте решетку фильтра.
- Закройте крышку пылевого отсека до отчетливой фиксации.

## Как заменять фильтры выходящего воздуха Active AirClean 50 и HEPA AirClean 50? (рис. 34 и 35)

Следите за тем, чтобы был вставлен только один фильтр выходящего воздуха.

- Откройте крышку пылевого отсека.
- Приподнимите фильтр и выньте его.

- Правильно вставьте новый фильтр выходящего воздуха и прижмите его книзу.
- Нажмите на индикатор замены фильтра выходящего воздуха ► (рис. 14).

Прим. через 10 - 15 секунд с левого края поля индикации появится узкая красная полоска (рис. 15).

Если же Вы хотите вставить фильтр AirClean, то обязательно изучите главу "Использование другого фильтра выходящего воздуха".

- Закройте крышку пылевого отсека до отчетливой фиксации.

## Использование другого фильтра выходящего воздуха

В зависимости от модели серийно используется один из следующих фильтров выходящего воздуха (рис. 11).

- a** AirClean
- b** Active AirClean 50 (черный)
- c** HEPA AirClean 50 (белый)

## При переоснастке имейте в виду

1. Если вместо фильтра **a** Вы хотите вставить фильтр **b** или **c**, то Вам необходимо вынуть решетку фильтра и вставить вместо нее новый фильтр выходящего воздуха (рис. 35). Кроме того, Вам нужно включить индикатор замены фильтра (рис. 14).

2. Если вместо фильтра **b** или **c** Вы хотите вставить фильтр **a**, то его нужно обязательно вложить в решетку фильтра \* (рис. 33).

\* Решетка для фильтра - см. главу "Дополнительно приобретаемые принадлежности"

Следите за тем, чтобы был вставлен только один фильтр выходящего воздуха.

### Сервисный индикатор с кнопкой сброса (рис. 36)

Индикатор загорается прим. через 50 часов использования, что соответствует в среднем эксплуатации в течение года. К этому моменту необходимо проверить степень загрязненности фильтра защиты двигателя и фильтра выходящего воздуха.

После каждой замены этих деталей Вам следует выполнить сброс этой индикации. При этом вилка подключения прибора должна быть в сети.

■ Нажмите кнопку сброса .


Сервисный индикатор погаснет и снова будет находиться в исходном положении.

Сброс показания сервисного индикатора происходит только в том случае, если Вы нажимаете кнопку сброса после загорания индикатора, но не при нажатии в другое время.

### Когда заменять батарейку в рукоятке пылесоса с дистанционным управлением?

Примерно через каждые 18 месяцев. Используйте батарейку 3 В (кнопочный элемент CR 2032).

Если заряд батарейки исчерпан или батарейка отсутствует, Вы можете продолжать пользоваться пылесосом.

■ Для этого включите пылесос педальной клавишей Вкл / Выкл . Пылесос готов к работе (режим ожидания Stand-by).

■ Нажмите кнопку сброса .

Пылесосом можно продолжать пользоваться, однако только при максимальной мощности.

### Как заменить батарейку в рукоятке пылесоса с дистанционным управлением? (рис. 37)

■ Откройте крышку отсека для батарейки, например, с помощью отвертки.

■ Замените батарейку, соблюдая полярность.

■ Снова установите крышку.

■ По возможности сдайте старую батарейку в пункт утилизации отходов.

## Когда заменять нитесборники?

Нитесборники на всасывающей поверхности насадки для пола могут быть заменены.

Замените нитесборники, если их ворс износился.

## Как заменять нитесборники? (рис. 38 +39)

- Выньте нитесборники, напр., с помощью отвертки, из пазов.
- Замените нитесборники на новые.

## Очистка ролика насадки для пола (рис. 40)


(не нужна для насадок FiberTeQ и AirTeQ)

- ① Вскройте ось ролика (штыковой затвор) с помощью монеты.
- ② Вытолкните ось и снимите ее.
- ③ Снимите ходовой ролик.

■ Затем удалите нити и волосы, снова вставьте ходовой ролик и зафиксируйте ось.


Запасные части Вы можете приобрести у торгового партнера Miele или в сервисной службе.

## Чистка и уход

 Выключайте пылесос перед каждой чисткой и вынимайте сетевую вилку из розетки.


### Пылесос и принадлежности

Для ухода за пылесосом и всеми пластиковыми принадлежностями можно использовать обычное чистящее средство для пластмасс.


 Не применяйте никакие абразивные средства, универсальные очистители, стеклоочистители и средства для ухода с содержанием масел!


### Пылевой отсек


При необходимости Вы можете пропылесосить пылевой отсек другим пылесосом или просто вычистить **сухой** салфеткой или щеткой.

 Ни в коем случае не погружайте пылесос в воду! Влага в пылесосе вызывает опасность поражения электрическим током.

### Неисправности

**Пылесос автоматически отключается. На пылесосе загорается индикатор термозащиты .**

Ограничитель температуры отключает пылесос, если он слишком сильно нагревается. На это будет указывать индикатор термозащиты .

Такая неполадка может возникнуть, если, например, какой-либо крупный предмет заблокирует трубку или шланг, если весь пылесборник заполнится пылью или он станет воздухонепроницаемым из-за мелкой пыли. Причиной этого может быть также сильное загрязнение фильтра выходящего воздуха или фильтра для защиты двигателя. Выключите пылесос в случае появления такой неполадки (нажатием pedalной клавиши Вкл / Выкл ) и выньте сетевую вилку из розетки.

После устранения причины неисправности и по прошествии 20 -30 минут пылесос охладится настолько, что его можно будет снова включить и использовать при уборке.

## Сервисная служба

Если необходимо сервисное обслуживание, то обратитесь, пожалуйста, по телефону

– Москва (495) 745 89 90

или

– 8 800 200 2900

## Гарантийные условия

Гарантийный срок на пылесос составляет 2 года.

Более подробную информацию о гарантийных условиях Вы найдете в главе "Гарантия качества товара" в конце данной инструкции.

## Сертификат соответствия

RU C-DE.ME10.B.02254  
с 30.07.2014 по 29.07.2019

Соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"; ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

## Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям "Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/ЕС)"

Постановление Кабинета Министров Украины от 03.12.2008 № 1057

## Технические характеристики

Напряжение	230 В / 50 Гц
Мощность	Номинальная потребляемая мощность SDMB0: 1600 Вт Максимальная мощность SDMB0: 1800 Вт
Предохранитель	16А или 10А инерционный
Класс защиты	II

## Условия транспортировки и хранения

- При температуре от –25 °С до +55 °С, а также кратковременно, не более 24 часов, до +70 °С
- Относительная влажность воздуха максимум 85% (без образования конденсата)

## Дата изготовления

Дата изготовления указана на типовой табличке в формате месяц/год.

## Дополнительно приобретаемые принадлежности

Отдельные модели в серийном исполнении уже оснащены одной или несколькими из нижеуказанных принадлежностей.

Учитывайте, прежде всего, рекомендации по чистке и уходу, которые дает производитель Вашего полового покрытия.

Вы можете заказать эти средства и многие другие в нашем интернет-магазине.



Также Вы можете приобрести их у Вашего дилера или в сервисной службе Miele.

### Насадки / щетки для пола

#### Насадка Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Для ежедневной гигиенической очистки всех видов ковровых покрытий. При работе пылесоса результат очистки виден на цветном дисплее (цветовой индикатор).

#### Турбощетка Turbo Comfort (STB 205-3)

Для сбора волокон и волос с текстильных покрытий с коротким ворсом.

#### Щетка для пола Hardfloor (SBB 235-3)

Служит для уборки износостойких ровных твердых полов.

#### Щетка для пола Parquet (SBB Parquet-3)

Щетка с натуральной щетиной для уборки твердых ровных полов, требующих бережного ухода.

#### Щетка для пола Hardfloor Twister с поворотным шарниром (SBB 300-3)

Для очистки от пыли ровного твердого пола и маленьких ниш.

#### Щетка для пола Parquet Twister XL с поворотным шарниром (SBB 400-3)

Для очистки ровного твердого пола большой площади и маленьких ниш.

### Другие дополнительные принадлежности

#### Комплект MicroSet (SMC 20)

Для очистки маленьких предметов и труднодоступных мест, таких как: стереосистемы, клавиатуры, модели из конструктора.

#### Комплект CarCare (SCC 10)

Принадлежности для чистки салона автомобиля.

#### Комплект Cat&Dog (SCD 10)

Принадлежности для уборки в домах, где живут домашние животные.



### **Комплект HomeCare (SHC 10)**

Принадлежности для чистки жилых помещений.

### **Малая турбощетка Turbo Mini Compact (STB 20)**

Для очистки мягкой мебели, матрасов или сидений автомобиля.

### **Универсальная щетка (SUB 20)**

Для чистки книг, стеллажей и т. п.

### **Щетка для батарей (SHB 30)**

Служит для удаления пыли с calorifеров (батарей), узких полок и из щелей.

### **Насадка для матрасов (SMD 10)**

Для удобного удаления пыли с матрасов, мягкой мебели и ее швов.

### **Щелевая насадка, 300 мм (SFD 10)**

Удлиненная щелевая насадка для удаления пыли из складок, щелей и углов.

### **Щелевая насадка, 560 мм (SFD 20)**

Гибкая щелевая насадка для удаления пыли в труднодоступных местах.

### **Насадка для мягкой мебели, 190 мм (SPD 10)**

Широкая насадка для уборки мягкой мебели, матрасов и подушек.

### **Гибкий адаптер шланга (SFS 10)**

Для удлинения шланга примерно на 1,5 м.

### **Гигиенический затвор с активированным углем**

Уменьшает выход пыли и запахов при снятом гибком шланге.

### **Фильтры**

#### **Фильтр выходящего воздуха Active AirClean 50 (SF-AA 50)**

Поглощает запахи, которые возникают в ходе загрязнения мешка-пылесборника.

#### **Фильтр выходящего воздуха HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)**

Превосходный фильтр для повышенной чистоты выходящего воздуха. Лучше всего подходит для людей с аллергией.

#### **Решетка для фильтра**

Необходима, если вместо фильтра Active AirClean 50 или HEPA AirClean 50 Вы хотите установить фильтр AirClean.

# ru - Гарантия качества товара

---

## **Уважаемый покупатель!**

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

## **Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:**

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

## **Гарантийное обслуживание не распространяется на:**

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

## **Недостатками товара не являются:**

- запах нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
  - вентиляторов
  - масляных/воздушных доводчиков дверей
  - водяных клапанов
  - электрических реле
  - электродвигателей
  - ремней
  - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
  - потрескивания при нагреве/охлаждении
  - скрипы
  - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

## **Сервисные центры Miele**

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Москве, Санкт-Петербурге, Киеве и Алматы, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

**для России:** [www.miele.ru](http://www.miele.ru)

**для Украины:** [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

**для Казахстана:** [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам “Горячей линии”, указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

# ru - Гарантия качества товара

---

## Сведения о продаже

Фирма-продавец: \_\_\_\_\_

Название магазина и его адрес: \_\_\_\_\_

Дата покупки: \_\_\_\_\_

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: \_\_\_\_\_

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,  
претензий по внешнему виду и комплектности  
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: \_\_\_\_\_

Подпись покупателя

## Сведения об установке

Фирма-установщик: \_\_\_\_\_

Дата установки и подключения: \_\_\_\_\_

За качество выполненных работ отвечаю: \_\_\_\_\_

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: \_\_\_\_\_

Подпись покупателя

# ru - Контактная информация о Miele

---

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону "Горячей линии".

## **Российская Федерация**

Горячая линия для РФ 8-800-200-29-00 (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: [service@miele.ru](mailto:service@miele.ru)

Internet: [www.miele.ru](http://www.miele.ru)

Адрес ООО Миле СНГ

125284 Москва,

Ленинградский проспект, 31А, стр.1

Адрес филиала ООО Миле СНГ в г. Санкт-Петербурге

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

## **Украина**

ООО "Миле"

ул. Жилианская 48, 50А, Киев, 01033 БЦ "Прайм"

Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)

(044) 496 03 00

Факс (044) 494 22 85

E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

## **Республика Казахстан**

ТОО "Миле"

050059, г. Алматы Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

E-mail: [info@miele.kz](mailto:info@miele.kz)

Internet: [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

## **Другие страны СНГ**

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Контактные данные продавцов в странах СНГ можно получить в контактном центре

ООО Миле СНГ

Тел. +7 (495) 745 89 90

Факс + 7 (495) 745 89 84

E-mail: [info@miele.ru](mailto:info@miele.ru)

<b>Заходи безпеки та застереження</b> . . . . .	31
<b>Опис приладу</b> . . . . .	36
<b>Ваш внесок в охорону навколишнього середовища</b> . . . . .	38
<b>Перед введенням в експлуатацію</b> . . . . .	39
<b>Використання устаткування, що входить в комплект</b> . . . . .	41
<b>Експлуатація</b> . . . . .	41
Виймання шнура електроживлення . . . . .	41
Включення та виключення . . . . .	42
Вибір потужності . . . . .	42
Під час прибирання . . . . .	43
Переривання експлуатації . . . . .	43
<b>Тимчасова зупинка, переміщення та зберігання</b> . . . . .	43
<b>Техобслуговування</b> . . . . .	44
Де можна одержати пилосбірники і фільтри? . . . . .	44
Які пилосбірники і фільтри потрібні? . . . . .	45
Коли потрібно змінити пилосбірник? . . . . .	45
Яким чином потрібно змінити пилосбірник? . . . . .	45
Коли потрібно змінити фільтр для захисту двигуна? . . . . .	46
Яким чином потрібно змінити фільтр для захисту двигуна? . . . . .	46
Коли потрібно змінити фільтр для очищення відпрацьованого повітря? . . . . .	46
Яким чином потрібно змінити фільтр для очищення відпрацьованого повітря AirClean? . . . . .	47
Як змінити фільтр відпрацьованого повітря Active AirClean 50 і HEPA AirClean 50? . . . . .	47
Переоснащення іншим фільтром для очищення відпрацьованого повітря . . . . .	48
Індикація з кнопкою скидання . . . . .	48
Коли потрібно змінити батарейку в держаку з дистанційним керуванням? . . . . .	49
Яким чином потрібно змінити батарейку в держаку з дистанційним керуванням? . . . . .	49
Коли потрібно змінити ниткозбірник? . . . . .	49
Яким чином змінити ниткозбірник? . . . . .	49
<b>Догляд</b> . . . . .	50
<b>Несправності</b> . . . . .	50
<b>Сервісна служба</b> . . . . .	50
<b>Умови гарантії</b> . . . . .	50
<b>Устаткування, яке можна придбати додатково</b> . . . . .	51
<b>Гарантія якості товару</b> . . . . .	54

Цей пилосос відповідає нормам технічної безпеки. Однак, його неналежне використання може призвести до травм персоналу та матеріальних збитків.

Перед першим використанням пилососа уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації. Вона містить важливі відомості з техніки безпеки, експлуатації та техобслуговування пилососа. Завдяки цьому Ви можете захистити себе та інших, а також уникнути пошкодження пилососа.

Дбайливо зберігайте дану інструкцію і по можливості передайте її наступному власникові.

### **Належне використання**

- ▶ Цей пилосос може використовуватися у домашньому господарстві та подібних побутових середовищах.
- ▶ Цей пилосос не призначений для використання на відкритому повітрі.
- ▶ Використовуйте пилосос виключно для прибирання сухих поверхонь. Не допускається чистити за допомогою пилососа людей або тварин. Всі інші способи використання, переустаткування та зміни є неприпустимими.
- ▶ Особам, які за станом здоров'я або за браком досвіду чи відповідних знань не можуть упевнено користуватися пилососом, не рекомендується його експлуатація без догляду або керівництва з боку відповідальної особи.

### Якщо Ви маєте дітей

- ▶ Діти до 8 років повинні знаходитись на безпечній відстані від пилососа або під постійним наглядом.
- ▶ Діти віком старше 8 років можуть користуватися приладом без нагляду дорослих, якщо вони настільки опанували роботу з ним, що можуть це робити впевнено. Крім того, вони повинні усвідомлювати можливу небезпеку, пов'язану з неправильною експлуатацією.
- ▶ Дітям не дозволяється очищувати пилосос без нагляду.
- ▶ Не залишайте без нагляду дітей, якщо вони знаходяться поблизу пилососа. Ніколи не дозволяйте дітям грати із приладом.
- ▶ Зберігайте батарейки держака подалі від дітей.

### Техніка безпеки

- ▶ Перед експлуатацією перевірте відсутність на пилососі зовнішніх пошкоджень. У випадку їх наявності не включайте пилосос.
- ▶ Порівняйте параметри підключення пилососа, зазначені на типовій табличці (мережна напруга та частота), з даними електромережі. Ці параметри повинні обов'язково збігатися.
- ▶ Мережна розетка повинна бути захищена запобіжником з номіналом 16 А або 10 А.



- ▶ Ремонтні роботи пилососа в період дії гарантії можуть проводитися тільки фахівцями фірми Miele, а інакше у разі наступного пошкодження гарантія втрачає силу.
- ▶ Не користуйтеся пилососом, якщо ушкоджено мережний кабель. Пошкоджений мережний кабель разом з барабаном намотування необхідно замінити. З метою безпеки ремонтні роботи можуть проводитися тільки фахівцями, авторизованими фірмою Miele.
- ▶ Не використовуйте мережний кабель для розміщення пилососа і не витягайте мережну вилку із розетки за кабель. Не тягніть кабель через гострі краї та клеми, не затискайте його, наприклад, під дверима! Уникайте під час прибирання частого переїзду кабелю. Мережний кабель, вилка і розетка можуть при цьому пошкодитись, що поставить під загрозу Вашу безпеку.
- ▶ Під час прибирання - перед усім мілкою пилу, наприклад, свердлового пилу, піску, гіпсу, борошна - виникає природна статична електризація. Наелектризовані частки потім в певних ситуаціях можуть розрядитися. З нижньої сторони трубки-держака пилососа вбудована металева накладка, що сприяє послабленню неприємного ефекту, викликаного електростатичними розрядами. Тому стежте за тим, щоб під час прибирання рука постійно знаходилась поверх цієї накладки.
- ▶ Після кожного використання, перед зміною щітки або перед чищенням / техобслуговуванням виключайте пилосос. Витягніть мережну вилку із розетки.

## **uk - Заходи безпеки та застереження**

---

▶ У жодному разі не занурюйте пилосос у воду і протирайте його тільки сухою або злегка вологою серветкою.

▶ Ремонтні роботи мають право проводити лише кваліфіковані фахівці, авторизовані фірмою Miele. Внаслідок неправильно виконаних ремонтних робіт може виникнути серйозна небезпека для користувача.

### **Належне використання**

▶ Забороняється використовувати пилосос без пилосбірника, фільтра пилового відсіку (захист двигуна) та фільтра для очищення відпрацьованого повітря.

▶ Якщо пилосбірник не встановлений, кришка пилового відсіку не зачиняється. Не застосовуйте силу.

▶ Не пилососьте рідину та вологий бруд. Килими та килимові покриття після вологого чищення або обробки шампунем потрібно повністю висушити перед тим, як почати пилососити.

▶ Не пилососьте порошкоподібні барвники. Барвник (тонер), що, наприклад, використовується для принтерів або копіювальних апаратів, може мати електропровідність.

▶ Не пилососьте палаючі або тліючі предмети, наприклад, сигарети, сажу або вугілля, яке ще не згасло!

▶ Не пилососьте легкозаймисті чи вибухонебезпечні речовини або газу, а також місця, де зберігаються речовини такого типу.

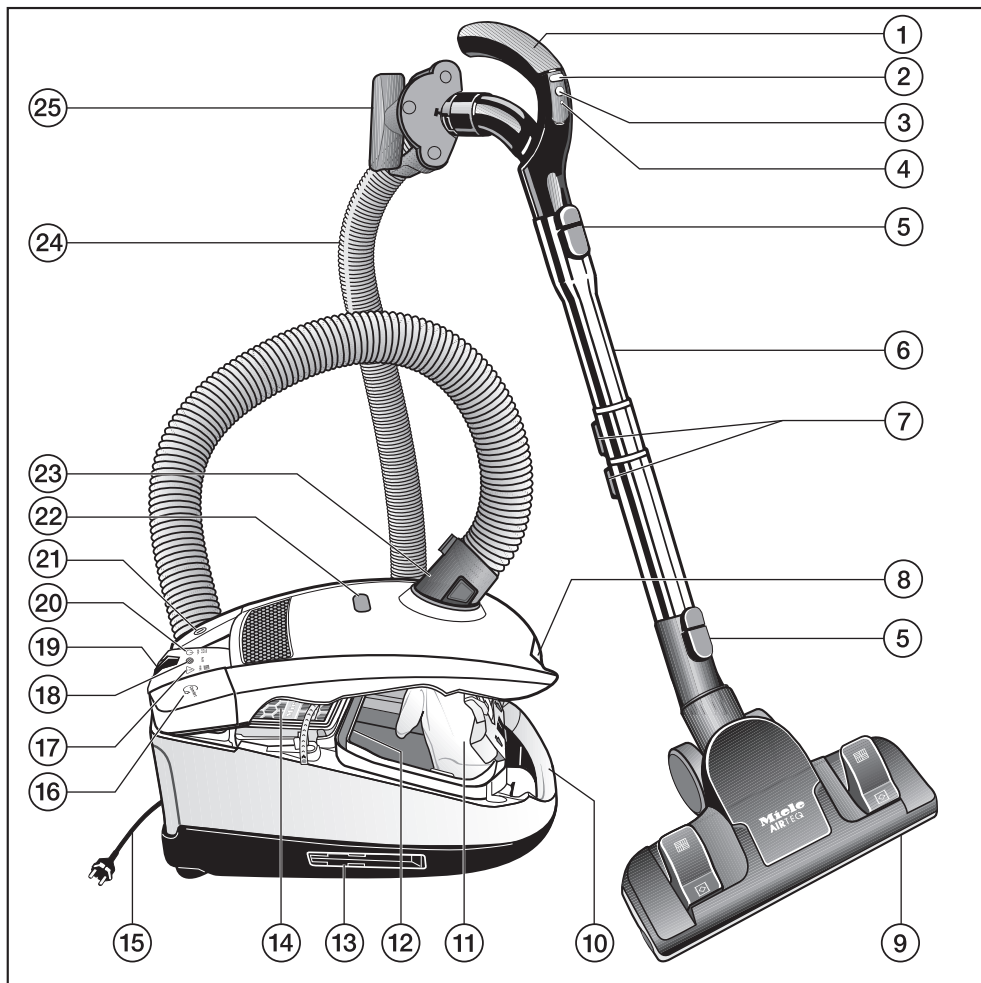
- ▶ Не підносьте під час прибирання до голови всмоктувальну насадку або трубку пилососа.
- ▶ Важливо врахувати під час роботи з батареями держака:
  - Забороняється робити коротке замикання батарейок, перезаряджати їх та кидати у вогонь.
  - Утилізація батарейок: У моделей з дистанційним керуванням витягніть батарейки із держака та по можливості здайте їх у центр утилізації. Не утилізуйте батарейки разом з побутовим сміттям.

### Устаткування







- ▶ Під час використання турбощітки Miele не торкайтесь до рухливих валиків щітки.
- ▶ Під час прибирання з використанням держака без встановленого устаткування стежте за тим, щоб держак не був пошкоджений.
- ▶ Використовуйте пилозбірник, фільтри та устаткування з логотипом "Original Miele". Лише у цьому випадку виробник може гарантувати безпечну експлуатацію пилососа.

Miele не несе відповідальності за пошкодження, причиною яких стало неналежне використання, неправильна експлуатація або ігнорування вищенаведених заходів безпеки та застережень.

# ук - Опис приладу



На ілюстрації зображено максимально можливе оснащення пилососа.

- ① Держак
- ② Кнопки + / - установки потужності
- ③ Кнопка Stand-by для коротких пауз під час прибирання 
- ④ LED-підсвітка
- ⑤ Клавiша блокування
- ⑥ Телескопічна трубка \*
- ⑦ Кнопки регулювання довжини телескопічної трубки \*
- ⑧ Кнопка відкривання кришки пилового відсіку
- ⑨ Насадка для підлоги \*
- ⑩ Ручка для переміщення пилососа
- ⑪ Пилосбірник
- ⑫ Фільтр захисту двигуна
- ⑬ Система паркування для зберігання (по обидві сторони пилососа)
- ⑭ Фільтр для очищення відпрацьованого повітря \*
- ⑮ Шнур електроживлення
- ⑯ Педальна клавiша автоматичного змотування кабелю 
- ⑰ Індикатор термозахисту 
- ⑱ Індикація з кнопкою скидання 
- ⑲ Система паркування для пауз під час роботи
- ⑳ Індикатор режиму Stand-by 
- ㉑ Педальна клавiша Вкл/Викл 
- ㉒ Індикатор зміни пилосбірника
- ㉓ Всмоктувальний патрубок
- ㉔ Гнучкий шланг
- ㉕ Тримач для устаткування

\* відповідно до моделі, позначені такою позначкою деталі оснащення Вашого пилососа можуть відрізнятися від зображених на рисунку або взагалі бути відсутніми.

## Утилізація упаковки

Упаковка захищає пиросос від пошкоджень під час транспортування. Матеріали, які використовуються при виготовленні упаковки, безпечні для навколишнього середовища і легко утилізуються, тому вони підлягають переробці.

Повернення упаковки для її вторинної переробки дозволяє економно витратити сировину та зменшити кількість відходів. Здайте упаковку на утилізацію в подвійну систему (наприклад, жовтий мішок / жовті кольори).

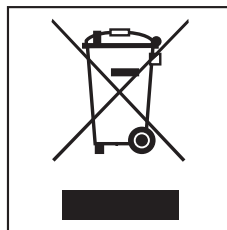
## Утилізація пилозбірників і використаних фільтрів

Пилозбірники та фільтри виготовлені з безпечних для навколишнього середовища матеріалів. Фільтри можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Це стосується також пилозбірників, якщо тільки в них не міститься сміття, заборонене для утилізації разом з побутовим сміттям.

## Утилізація відпрацьованого приладу

До утилізації відпрацьованого приладу вийміть використаний пилозбірник разом із фільтром та викиньте їх в побутове сміття.

Електричні та електронні прилади містять цінні матеріали. Наряду з цим, матеріали приладів містять шкідливі речовини, необхідні для роботи та безпеки техніки. За умов неналежного використання відпрацьованого приладу або при його потрапленні до побутового сміття, такі речовини можуть завдати шкоди здоров'ю людини та навколишньому середовищу. Тому в жодному разі не утилізуйте старий прилад разом із звичайним побутовим сміттям.



Натомість віднесіть прилад до найближчого пункту утилізації відпрацьованих електричних та електронних приладів. У разі потреби повідомте про це Вашого продавця.

Простежте, щоб до відправлення на утилізацію прилад зберігався у недоступному для дітей місці.

Зазначені в розділах рисунки розміщені наприкінці даної інструкції з експлуатації.

## Перед введенням в експлуатацію

### Під'єднання гнучкого шланга (рис. 1)

- Вставте всмоктувальний патрубков до повного закріплення в отвір пилососу. Для цього необхідно сполучити обидві частини таким чином, щоб відбулася фіксація (див. рисунок).

### Знімання гнучкого шланга (рис. 2)

- Натисніть на клавіші блокування, розташовані з двох сторін на всмоктувальному патрубку, і витягніть шланг із отвору.

### З'єднання гнучкого шланга з держак (рис. 3)

- Вставте шланг до виразної фіксації в держак.

### З'єднання телескопічної трубки з держак (рис. 4)

- Вставте держак до виразної фіксації в телескопічну трубку. Для цього необхідно сполучити обидві частини таким чином, щоб відбулася фіксація (див. рисунок).
- Натисніть на кнопку фіксації, якщо Ви хочете роз'єднати деталі, і, злегка повернувши, вийміть держак з телескопічної трубки.

Залежно від моделі, телескопічна трубка Вашого пилососа може бути наступної модифікації.

- телескопічна трубка із двох частин
- телескопічна трубка із трьох частин

### Встановлення телескопічної трубки з двох частин (рис. 5)

Ця телескопічна трубка складається із двох, вставлених одна в одну трубок, які Ви можете розсунути на найбільш зручну для роботи довжину.

- Натисніть кнопку регулювання довжини телескопічної трубки та встановіть бажану довжину.

### Встановлення телескопічної трубки з трьох частин (рис. 6)

Ця телескопічна трубка складається із трьох вставлених одна в одну трубок.

- ① Натисніть на кнопку блокування нижньої частини трубки і витягуйте її, доки пролунає виразний звук фіксації. Натисніть знову на цю кнопку, якщо Ви бажаєте засунути частину трубки. Пролунає виразний звук фіксації.
- ② Натисніть кнопку регулювання довжини телескопічної трубки та встановіть бажану довжину.

## Приєднання насадки для підлоги (рис. 7)

- Вставте телескопічну трубку в насадку для підлоги, обертаючи її вліво і вправо, до повного її закріплення.
- Натисніть на клавішу блокування, якщо Ви бажаєте відокремити насадку від телескопічної трубки.

## Приєднання насадки для підлоги (рис. 8, 9 + 10)

Насадка для підлоги призначена для повсякденного прибирання килимів, килимових покриттів і твердої підлоги, нечутливої до механічного впливу. Для чищення інших підлогових покриттів ми рекомендуємо використовувати спеціальні щітки Miele (див. розділ "Устаткування, яке можна придбати додатково").

Враховуйте насамперед рекомендації виробника щодо чищення та догляду за покриттям підлоги.

Пилососьте килими і килимові покриття, втоплюючи насадку:

- Натисніть педальну клавішу .


Тверду підлогу пилососьте з висунутою щетиною:

- Натисніть педальну клавішу .

Підлогу з глибокими щілинами або тріщинами завжди пилососьте насадкою для підлоги з висунутою щетиною.

## Насадка для підлоги AirTeQ (рис. 10)

Ця насадка для підлоги спеціально розроблена для досягнення гарних результатів прибирання при низьких витратах електроенергії. Вона має високу потужність та силу всмоктування.


 Якщо ковзання насадки AirTeQ ускладнюється, зменшіть потужність до рівня, при якому насадка плавно ковзатиме (розділ "Експлуатація - Вибір потужності").

## Активація індикатора зміни фільтра відпрацьованого повітря

Відповідно до моделі серійно використовується один з наступних фільтрів для очищення відпрацьованого повітря (рис. 11).

- a** AirClean
- b** Active AirClean 50 (чорний)
- c** HEPA AirClean 50 (білий)

Якщо Ваш пилосос оснащений фільтром **b** або **c**, потрібно активувати індикатор зміни фільтра відпрацьованого повітря.

- Натисніть на кнопку відкривання, розташовану у виїмці, та відкиньте вгору кришку пилового відсіку до кінця (рис. 12).
- Зніміть стрічки з підказками (рис. 13).
- Натисніть на індикатор заміни фільтра відпрацьованого повітря  (рис. 14).



- Прибл. через 10-15 сек. зліва на індикаторі з'являються тонкі червоні смужки (рис. 15).
- Закрийте кришку пилового відсіку до повного її закріплення та простежте, щоб пилозбірник при цьому не защемився.

### Функція індикатора заміни фільтра відпрацьованого повітря

Індикатор зміни фільтра відпрацьованого повітря вказує на тривалість використання фільтра. Приб. через 50 годин експлуатації, що відповідає річному використанню пилососа, індикатор світиться червоним (рис. 16).

### Використання устаткування, що входить в комплект (рис. 17)

До пилососа додається наступне устаткування:

#### ① Насадка із щіткою з натуральної щетини

Для просфільних планок, предметів з різьбленням і прикрасами або особливо чутливих предметів та ін. Головка із щіткою обертається, тому Ви можете її повернути у зручне для Вас положення.

#### ② Насадка для м'яких меблів

Для чищення м'яких меблів, матраців, подушок, гардин і т.д.

#### ③ Щілинна насадка

Для видалення пилу зі складок, щілин і кутів.

#### ④ Тримач для трьох одиниць устаткування (рис. 18)

Розташування окремих насадок позначається відповідними символами на тримачі для устаткування.

- У разі необхідності вставте і зафіксуйте тримач для устаткування на сполучному патрубку на держаку або на гнучкому шланзі пилососа до чіткої фіксації.


У разі серійної поставки окремі моделі можуть бути оснащені наступним устаткуванням, ілюстрації якого не додаються.

- Насадка для підлоги Classic Allergotec
- Турбощітка

До цих пилососів додається окрема інструкція з експлуатації відповідного устаткування.

#### Насадка для підлоги (рис. 19)


Також використовується для прибирання сходів.

 З метою безпеки пилососьте сходи, починаючи знизу вгору.

### Експлуатація

#### Виймання шнура електроживлення (рис. 20)



- Витягніть шнур на потрібну довжину (макс. прибл. 6,5 м).
- Вставте мережну вилку в розетку.


 Під час експлуатації приладу протягом більше ніж 30 хвилин необхідно повністю витягнути шнур електроживлення. Інакше існує небезпека його перегріву та пошкодження.


### Змотування (рис. 21)

- Витягніть мережну вилку із розетки.
- Наступіть на педальну клавішу автоматичного змотування шнура - шнур електроживлення автоматично змотається.

### Включення та виключення (рис. 22)

- Наступіть на педальну клавішу Вкл/Викл .
- Лампочка індикації Stand-by  на пилососі світиться.

У Вас є три можливості ввімкнення пилососа. Лампочка індикації Stand-by  на пилососі згасне. Кожне натискання кнопки на держаку супроводжується світінням світлодіодного індикатора.

- Натисніть кнопку Stand-by  на держаку з дистанційним керуванням (рис. 23).

При першому вмиканні пилосос включається та працює на "Автоматичному" рівні потужності. При наступному використанні він включається та працює на тому рівні потужності, який було Вами обрано востаннє.

– Натисніть кнопку + на держаку з дистанційним керуванням (рис. 24). Пилосос перемикається на "максимальний" рівень потужності.

– Натисніть кнопку - на держаку з дистанційним керуванням (рис. 24). Пилосос перемикається на "мінімальний" рівень потужності.

### Вибір потужності

Ви маєте змогу налагодити потужність пилососа залежно від потреби в кожному окремому випадку. Зменшуючи потужність, Ви значно послабите силу ковзання насадки для підлоги.

min = знижена потужність


Режим "Авто" = автоматичне регулювання рівня потужності відповідно до типу покриття

Не пилососьте легкі матеріали або гардини, використовуючи рівень "Авто". Подібні речі можуть бути всмоктані пилососом та пошкоджені.

max. = максимальна потужність


- Натискайте кнопку + або - на держаку, щоб обрати бажаний рівень потужності (рис. 24).

Актуальний рівень потужності світиться на пилососі жовтим.

 Якщо Ви використовуєте насадку AirTeQ, і Вам здається, що ковзання ускладнене, зменшіть рівень потужності, щоб насадка плавно ковзала.


### Під час прибирання (рис. 25)

- Під час прибирання тягніть пиросос за собою, як санки. Або ж ставте його вертикально, якщо Ви пирососите сходи та гардини.

 Під час прибирання - перед усім м'якого пилу, наприклад, свердлового пилу, піску, гіпсу, борошна - виникає природна статична електризація. Наелектризовані частки потім в певних ситуаціях можуть розрядитися. З нижньої сторони трубки-держака пирососа вбудована металева накладка, що сприяє послабленню неприємного ефекту, викликаного електростатичними розрядами. Тому стежте за тим, щоб під час прибирання рука постійно знаходилась поверх цієї накладки.


### Переривання експлуатації (рис. 23)

У коротких паузах під час прибирання Ви маєте змогу припинити роботу пирососа.

- Для цього натисніть кнопку Stand-by  на держаку.

 Не залишайте пиросос в режимі очікування Stand-by надовго, а використовуйте його лише для коротких пауз під час прибирання. Інакше існує небезпека його перегріву та пошкодження.

Після припинення роботи Ви маєте можливість керувати приладом наступним чином.

- У разі повторного натискання кнопки Stand-by  пиросос знову включається та працює на тому рівні потужності, який було Вами обрано востаннє.
- У разі натискання кнопки **+**, пиросос включається та працює на максимальному рівні потужності.
- У разі натискання кнопки **-**, пиросос включається та працює на мінімальному рівні потужності.

### Тимчасова зупинка, переміщення та зберігання


#### Система паркування для пауз під час роботи (рис. 26)

Роблячи паузи під час прибирання, Ви можете зручно розташувати трубку пирососа з насадкою для підлоги на самому пирососі.

- Роботу пирососа буде автоматично припинено, якщо Ви вставите насадку для підлоги, направляючи кулачок, у пристрій паркування.

Якщо пилосос при цьому залишився на похилій площині, повністю засуньте частини телескопічної трубки одна в одну.

### Система паркування для зберігання (рис. 27)

 Вимкніть пилосос після використання. Витягніть мережну вилку із розетки.


- Поставте пилосос у вертикальне положення.

При цьому доцільно повністю засунути частини телескопічної трубки одна в одну.

- Вставте насадку кулачком догори в один з тримачів трубки.

Так Вам буде зручно переносити пилосос або зберігати його.

### Техобслуговування


 Перед початком кожного техобслуговування необхідно вимикати пилосос і виймати мережну вилку з розетки.

Система фільтрів Miele складається із трьох компонентів.

- Пилосбірник
- Фільтр захисту двигуна
- Фільтр для очищення відпрацьованого повітря

Для того, щоб гарантувати бездоганну потужність всмоктування пилососа, Ви повинні час від часу замінити ці фільтри.

Використовуйте пилосбірник, фільтри та устаткування з логотипом "Original Miele". Лише тоді потужність пилососа можна оптимально використовувати і досягти найкращих результатів прибирання.

 Використання паперових пилосбірників або з матеріалів подібних до паперу, так як і пилосбірників із заслінкою з картону може призвести до серйозних пошкоджень пилососа і втрати гарантованої якості роботи приладу, як і використання пилосбірників без логотипу "Original Miele".

### Де можна одержати пилосбірники і фільтри?

Оригінальні пилосбірники та фільтри Miele можна придбати в магазині Miele, сервісній службі або інтернет-магазині.



## Які пилозбірники і фільтри потрібні?

Оригінальні пилозбірники Miele з **червоним клапаном** типу **F/J/M** і оригінальні фільтри Miele, які можна розпізнати завдяки логотипу "Original Miele" на упаковці або безпосередньо на пилозбірнику.



У кожену упаковку пилозбірників Miele додатково вкладено фільтр Air-Clean та фільтр для захисту двигуна.

Якщо Ви бажаєте купити оригінальні фільтри окремо, то у фірмовому магазині або сервісній службі Miele Вам необхідно назвати модель пилососа, щоб одержати потрібні фільтри. Ви можете зручно замовити їх в Miele Onlineshop.

## Коли потрібно змінити пилозбірник? (рис. 28)

Коли кольорова шкала заповнить оглядове віконце індикатора заміни пилозбірника, і він засвітиться червоним, його необхідно буде замінити.

Пилозбірники є виробами разового користування. Викиньте використані пилозбірники. Не використовуйте їх багаторазово. Забиті пори пилозбірника знижують потужність всмоктування пилососа.

## Для перевірки

- Вставте насадку для підлоги.
- Включіть пилосос і встановіть максимальну потужність всмоктування.
- Злегка підніміть насадку від підлоги.

## Функція індикатора заміни пилозбірника

Функція індикатора розрахована на змішаний пил: пил, волосся, нитки, килимовий ворс, пісок і т.д.

Якщо Ви пилососите багато дрібного пилу, як наприклад, свердловий пил, пісок, а також гіпс або борошно, то пори пилозбірника забиваються дуже швидко. При цьому індикатор буде вказувати на заповнення пилозбірника, навіть якщо він ще не зовсім повний. Потім його необхідно замінити.

Якщо ж Ви пилососите багато волосся, килимового ворсу, шерстинок і т.д., то індикатор вкаже на необхідність заміни пилозбірника лише тоді, коли він буде повністю заповнений.

## Яким чином потрібно змінити пилозбірник? (рис. 29 + 30)

- Натисніть на кнопку відкриття, розташовану у виїмці, та відкиньте вгору кришку пилового відсіку до кінця (рис. 12).

Під час виймання пилозбірника його гігієнічна заслінка автоматично закривається, тому пил не може висипатися назовні.

- Витягніть пилозбірник із гнізда за пластину.
- Вставте новий пилозбірник до повного закріплення в **червоне гніздо**. Залиште його складеним у тому ж самому вигляді, у якому Ви його вийняли з упаковки.
- Розправте пилозбірник у пиловому відсіку, як можна ширше.
- Закрийте кришку пилового відсіку до повного її закріплення та простежте, щоб пилозбірник при цьому не защемився.

Блокування холостого ходу роботи перешкоджає закриванню кришки пилового відсіку, якщо пилозбірник відсутній. Не застосовуйте силу!

### Коли потрібно змінити фільтр для захисту двигуна?

Завжди, коли Ви відкриваєте нову упаковку пилозбірників Miele. У кожній новій упаковці разом з пилозбірниками Miele додатково вкладено фільтр для захисту двигуна.

### Яким чином потрібно змінити фільтр для захисту двигуна? (рис. 31)

- Відкрийте кришку пилового відсіку.
- Витягніть пилозбірник із гнізда за пластину.
- Відкиньте фільтрувальну раму до звуку фіксації і витягніть використаний фільтр, тримаючись за гігієнічну поверхню.

- Вставте новий фільтр для захисту двигуна.
- Закрийте фільтрувальну раму.
- Вставте новий пилозбірник до повного закріплення в гніздо.
- Закрийте кришку пилового відсіку до повної її фіксації.

### Коли потрібно змінити фільтр для очищення відпрацьованого повітря?

Відповідно до моделі серійно використовується один з наступних фільтрів для очищення відпрацьованого повітря (рис. 11).

#### a AirClean

Змінюйте цей фільтр завжди, коли Ви відкриваєте нову упаковку пилозбірників Miele. У кожную упаковку пилозбірників Miele додатково вкладено фільтр для очищення відпрацьованого повітря AirClean.

#### b Active AirClean 50 (чорний)

#### c HEPA AirClean 50 (білий)

Коли індикатор зміни фільтра відпрацьованого повітря світиться червоним (рис. 16).

Індикатор світиться приб. через 50 годин експлуатації, що приблизно дорівнює річному використанню пилососа. Звичайно ж, Ви можете користуватися пилососом і далі. Однак, пам'ятайте, що за таких обставин потужність всмоктування та ефективність фільтрації погіршуються.

### Яким чином потрібно змінити фільтр для очищення відпрацьованого повітря AirClean? (рис. 32 + 33)

Стежте за тим, щоб завжди було встановлено лише один фільтр для очищення відпрацьованого повітря.

- Відкрийте кришку пилового відсіку.
- Натисніть на клавішу відмикання решітки фільтра і відкрийте решітку до кінця.
- Вийміть використаний фільтр AirClean, тримаючись за гігієнічну поверхню з обох сторін.
- Вставте новий фільтр AirClean.

Якщо Ви бажаєте встановити фільтр для очищення відпрацьованого повітря Active AirClean 50 або HEPA AirClean 50, дотримуйтесь інструкцій, описаних у розділі "Переоснащення іншим фільтром для очищення відпрацьованого повітря".

- Закрийте решітку фільтра.
- Закрийте кришку пилового відсіку до повної її фіксації.

### Як змінити фільтр відпрацьованого повітря Active AirClean 50 і HEPA AirClean 50? (рис. 34 і 35)

Стежте за тим, щоб завжди було встановлено лише один фільтр для очищення відпрацьованого повітря.

- Відкрийте кришку пилового відсіку.
- Підніміть фільтр і витягніть його.
- Правильно вставте новий фільтр для очищення відпрацьованого повітря і притисніть його донизу.
- Натисніть на індикатор заміни фільтра відпрацьованого повітря ► (рис. 14).
- Прибл. через 10-15 сек. зліва на індикаторі з'являються тонкі червоні смужки (рис. 15).

Якщо Ви бажаєте встановити фільтр для очищення відпрацьованого повітря AirClean, дотримуйтесь інструкцій, описаних у розділі "Переоснащення іншим фільтром для очищення відпрацьованого повітря".

- Закрийте кришку пилового відсіку до повної її фіксації.

## Переоснащення іншим фільтром для очищення відпрацьованого повітря

Відповідно до моделі серійно використовується один з наступних фільтрів для очищення відпрацьованого повітря (рис. 11).

- a** AirClean
- b** Active AirClean 50 (чорний)
- c** HEPA AirClean 50 (білий)

### У випадку переоснащення майте на увазі

1. Якщо замість фільтра **a** Ви бажаєте встановити фільтр **b** або **c**, Вам необхідно вийняти решітку фільтра і встановити замість неї новий фільтр для очищення відпрацьованого повітря (рис. 35). Крім того активуйте індикатор зміни фільтра відпрацьованого повітря (рис. 14).

2. Якщо Ви замість фільтра **b** або **c** бажаєте встановити фільтр **a**, то його потрібно обов'язково покласти в решітку для фільтра \* (рис. 33).

\* Решітка для фільтра - див. розділ "Устаткування, яке можна придбати додатково"

Стежте за тим, щоб завжди було встановлено лише один фільтр для очищення відпрацьованого повітря.

## Індикація з кнопкою скидання (рис. 36)

Індикатор починає світитися приблизно після 50 годин експлуатації пилососа, що за умов помірної експлуатації пилососа відповідає одному року. Через цей термін потрібно перевірити ступінь забруднення фільтра захисту двигуна і фільтра відпрацьованого повітря.

Індикатор після кожної заміни цих деталей потрібно скидати. При цьому мережна вилка пилососа повинна бути підключена.

- Натисніть кнопку скидання .

Індикатор перестане світитися і повернеться у початковий стан.


Скидання показань індикатора відбувається лише у випадку, коли Ви натиснете кнопку скидання після того, як індикатор засвітиться, а не щоразу під час натискання.



## Коли потрібно змінити батарейку в держаку з дистанційним керуванням?

Приблизно кожні 18 місяців.  
Використовуйте для цього батарейку 3 V (кнопковий елемент CR 2032).

Якщо потужність батарейки вичерпана або батарейка відсутня, Ви можете продовжувати користуватися пилососом.

- Для цього включіть пилосос за допомогою педальної клавіші Вкл / Викл ①. Пилосос готовий до роботи (режим очікування Stand-by).
- Натисніть кнопку скидання  (рис. 36).

Пилососом можна продовжувати користуватися, однак тільки на максимальній потужності.

## Яким чином потрібно змінити батарейку в держаку з дистанційним керуванням? (рис. 37)

- Відкрийте кришку батарейного відсіку, наприклад, за допомогою викрутки.
- Змініть батарейку на нову. Зверніть увагу на полярність.
- Знову встановіть кришку.
- По можливості здайте стару батарейку в пункт утилізації відходів.

## Коли потрібно змінити ниткозбірник?

Ниткозбірники на всмоктувальній поверхні насадки для підлоги можна змінити.

Необхідно замінити ниткозбірники у випадку, якщо їхній ворс зносився.

## Яким чином змінити ниткозбірник? (рис. 38 + 39)

- Витягніть ниткозбірники з паза, наприклад, за допомогою шліцьової викрутки.
- Змініть ниткозбірники на нові.

## Очищення осі ходового ролика (рис. 40)


(не потрібно для насадки для підлоги FiberTeQ і AirTeQ)

- ① Розблокуйте вісь ролика (байонетне з'єднання) за допомогою монети.
- ② Витисніть вісь і зніміть її.
- ③ Зніміть ходовий ролик.

- Потім видаліть нитки і волосся, після чого знову встановіть ходовий ролик і зафіксуйте вісь.


Також ці деталі можна придбати у сервісній службі та фірмових магазинах Miele.

## Догляд

 Перед початком кожної чистки необхідно вимикати пилосос і виймати мережну вилку з розетки.


### Пилосос та устаткування

Для догляду за пилососом та іншим пластиковим устаткуванням можна використовувати звичайний миючий засіб для пластмас.

 Не допускається використання абразивних миючих засобів, засобів для догляду за склом, універсальних миючих засобів та тих, що містять олію!


### Пиловий відсік


У разі необхідності Ви можете пропилососити пиловий відсік іншим пилососом або просто почистити **сухою** серветкою або щіткою.


 В жодному разі не занурюйте пилосос у воду! Волога в пилососі викликає небезпеку ураження електричним струмом.

## Несправності

**Пилосос автоматично вимикається.**

**Додатково починає світитися індикатор термозахисту  на пилососі.**

Обмежувач температури вимикає пилосос, якщо він занадто сильно нагрівається. На це буде вказувати індикатор термозахисту .

Така неполадка може виникнути, якщо, наприклад, який-небудь великий предмет заблокує трубку або шланг, або якщо пилосос повністю заповниться пилом чи він стане повітронепроникним через дрібний пил. Причиною цього може бути також сильне забруднення фільтра для очищення відпрацьованого повітря або фільтра для захисту двигуна. Виключіть пилосос у разі виникнення такої неполадки (натисканням педалі клавші Вкл / Викл ) і вийміть мережну вилку із розетки.

Після усунення причини несправності і після того як міне 20 - 30 хвилин пилосос охолоне настільки, що його можна буде знову включити та використовувати під час прибирання.

## Сервісна служба

Для проведення сервісного обслуговування, зверніться, будь ласка,

- до Вашого продавця Miele або
- по телефону:

Україна 0-800-500-290\*  
(\* дзвінки зі стаціонарних телефонів на території України безкоштовні)

Київ + 38-044-496-0300

## Умови гарантії

Гарантійний строк на пилосос становить 2 роки.

Більш докладну інформацію про умови гарантії Ви знайдете в гарантійному сертифікаті. Там можна знайти і документ гарантії якості.

## Технічний регламент

Прилад пройшов перевірку та відповідає всім чинним технічним регламентам, що стосуються даної групи товарів.

## Устаткування, яке можна придбати додатково

Окремі моделі в серійному виконанні вже оснащено одним або декількома із нижчевказаних компонентів.

Враховуйте насамперед рекомендації виробника щодо чищення та догляду за покриттям підлоги.

Ці продукти, а також багато інших, Ви можете замовити в інтернет-магазині.



Також ці засоби можна придбати у сервісній службі та фірмових магазинах Miele.

## Насадки / щітки для підлоги

### Насадка для підлоги Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Для щоденного чищення з дотриманням вимог гігієни будь-яких підлогових покриттів. Під час прибирання про досягнутий ступінь очищення інформує світіння відповідного індикатора на кольоровому дисплеї.

### Турбощітка Turbo Comfort (STB 205-3)

Для очищення від ниток і волосся покриттів з коротким ворсом.

### Щітка для твердої підлоги (SBB 235-3)

Для прибирання зносостійкої твердої підлоги.

### Щітка для паркетної підлоги (SBB Parquet-3)

З натуральною щетиною для прибирання зносостійкої твердої підлоги.

### Щітка для твердої підлоги (SBB 300-3)

Для прибирання великих площ твердих покриттів і маленьких ніш.

### Щітка для паркетної підлоги Parquet Twister XL з суставним з'єднанням (SBB 400-3)

Для прибирання великих площ твердих покриттів і маленьких ніш.

## Інше статкування

### Набір MicroSet (SMC 20)

Устаткування для чищення маленьких предметів або важкодоступних місць, наприклад, стереоапаратури, клавіатури, макетів.

### Набір CarCare (SCC 10)

Устаткування для чищення салону автомобіля.

## **Набір Cat&Dog (SCD 10)**

Устаткування для чищення домівок з домашніми улюбленцями.

## **Набір HomeCare (SHC 10)**

Устаткування для чищення жилих приміщень.

## **Мала турбощітка Turbo Mini Compact (STB 20)**

Для чищення м'яких меблів, матраців, сидінь автомобілів.

## **Універсальна щітка (SUB 20)**

Для чищення книг, стелажів і т.п.

## **Щітка для калориферів/пластин (SHB 30)**

Для видалення пилу з калориферів, вузьких полиць та щілин.

## **Насадка для матраців (SMD 10)**

Для зручного видалення пилу з матраців, м'яких меблів і їх швів.

## **Щілинна насадка, 300 мм (SFD 10)**

Щілинна насадка більшої довжини для видалення пилу зі складок, щілин і кутів.

## **Щілинна насадка, 560 мм (SFD 20)**

Гнучка щілинна насадка для видалення пилу у важкодоступних місцях.

## **Щілинна насадка, 190 мм (SPD 10)**

Особливо широка насадка для видалення пилу з м'яких меблів, матраців та подушок.

## **Гнучкий подовжувач шланга (SFS 10)**

Для збільшення довжини шланга на прибл. 1,5 м.

## **Гігієнічний клапан з активованим вугіллям**

Зменшує вихід пилу та запахів, у випадку зняття шланга.

## **Фільтр**

### **Фільтр відпрацьованого повітря Active AirClean 50 (SF-AA 50)**

Поглинає запахи, які виникають через наявність бруду у пілозбірнику.

### **Фільтр відпрацьованого повітря HEPA AirClean 50 (SF-NA 50)**

Ефективний фільтр для очищення відпрацьованого повітря. Особливо добре підходить для алергиків.

### **Решітка для фільтра**

Потрібна, якщо Ви замість фільтра для очищення відпрацьованого повітря Active AirClean 50 або HEPA AirClean 50 бажаєте встановити фільтр AirClean.



# uk - Гарантія якості товару

## **Шановний покупець!**

**Гарантійний термін експлуатації виробу становить 24 місяця з дати продажу, за умови використання виробу винятково в особистих, сімейних, домашніх та інших потребах, які не пов'язані зі здійсненням підприємницької діяльності.**

Протягом зазначеного терміну Ви можете реалізувати свої права на безкоштовне усунення недоліків у роботі виробу та задоволення інших установлених законодавством вимог споживача відносно якості виробу, за умови використання виробу за призначенням і дотримання вимог під час установлення, підключення і експлуатації виробу, які зазначено у даній інструкції.

Звертаємо Вашу увагу на те, що початок дії гарантійних зобов'язань залежить від правильно-го заповнення відомостей про продаж, а для виробів, що вимагають спеціального установлення та підключення, відомостей про установлення та підключення. Вимагайте заповнення!

Щоб уникнути непорозумінь, зберігайте, будь ласка, документи, які засвідчують факт купівлі товару та/або надання послуг, пов'язаних з його установкою та підключенням.

**Увага! На виробі має бути вказано унікальний заводський номер. Заводський номер дозволяє дізнатися точну дату виробництва виробу.**

У випадку усунення сервісною службою Miele несправностей устаткування під час дії гарантійного терміну шляхом заміни деталі зазначеного устаткування, клієнт зобов'язаний повернути представникові сервісної служби демонтовану деталь після закінчення ремонту (у момент усунення несправності устаткування).

Гарантійне обслуговування не здійснюється у випадках:

- неналежного зберігання та/або недбалого транспортування;
- недотримання правил установки і підключення;
- недотримання інструкції з експлуатації;
- ремонту, розбирання та інших втручань особами, що не мають повноважень на надання даних послуг;
- виявлення механічних пошкоджень товару;
- виявлення слідів впливу хімічних речовин;

- неправильного застосування дозуючих мийних засобів та витратних матеріалів;
- включення в електричну мережу з нестабільними параметрами (що не відповідають ДСТУ);
- виявлення пошкоджень, спричинених екстремальними кліматичними умовами при транспортуванні, зберіганні та експлуатації;
- пошкоджень товару тваринами або комахами;
- протиправних дій третіх осіб;
- обставин непереборної сили (пожежі, заливання, стихійних лих і т.п.)
- порушення функціонування товару внаслідок попадання у внутрішні робочі блоки сторонніх предметів, тварин та комах.

Гарантійне обслуговування не поширюється на:

- зазначені у даній Інструкції з експлуатації роботи щодо регулювання, чищення та іншого догляду за виробом;
- заміну витратних матеріалів (фільтри, лампи освітлення, гумові ущільнювачі дверцят/люків, мішкипилосбірники, слюдяні пластини і т.п.);
- зміну відтінку кольору, глянцевої частини устаткування під час експлуатації.

Недоліками товару не є шуми, пов'язані із принципами роботи окремих комплектуючих виробів, що входять до складу товару:

- вентиляторів,
  - масляних/повітряних доводчиків дверей,
  - водяних клапанів,
  - електричних реле,
  - електродвигунів,
  - ременів,
  - компресорів,
- а також шуми, спричинені природним зношуванням (старінням) матеріалів:
- потріскування при нагріванні/охолодженні,
  - скрипи,
  - незначне стукотіння рухливих механізмів.

**З питань щодо технічного обслуговування або придбання додаткового устаткування та витратних матеріалів просимо звертатися до продавця, у якого Ви придбали цей виріб, або в один із сервісних центрів Miele.**

Форма N 2-гарант

ТОВ "Міле" 01033 м.Київ, вул.Жилянська, 48,50а

Виробник (продавець) (найменування підприємства, організації, юридична адреса)

Ідентифікаційний код згідно з ЄДРПОУ 3209997

Код згідно з ДКУД

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару згідно з нормативним документом, марка **SDMB0**

Заводський номер \_\_\_\_\_ Дата виготовлення \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця))

\_\_\_\_\_  
(підпис)

М. П.

Продавець ТОВ "Міле" 01033 м.Київ, вул.Жилянська, 48,50а

Дата продажу \_\_\_\_\_ Ціна \_\_\_\_\_

(гривень)

\_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця))

\_\_\_\_\_  
(підпис)

М. П.

Товар прийнято на гарантійне обслуговування: ТОВ "Міле" 01033, м.Київ,  
вул.Жилианська,48,50а

Дата взяття товару на гарантійний облік \_\_\_\_\_  
(рік, місяць, число)

Номер, за яким товар взято на гарантійний облік \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

\_\_\_\_\_  
(підпис)

М. П.

### Облік робіт з технічного обслуговування та гарантійного ремонту

Дата	Опис недоліків	Зміст виконаної роботи, найменування і тип заміненних комплектуючих виробів, складових частин	Підпис виконавця

Примітка.

Додатково вноситься інформація про роботи, що виконані з метою запобігання виникненню пожежі.

Гарантійний термін до \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

експлуатації продовжено до \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

до \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

\_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

\_\_\_\_\_  
(підпис)

М. П.

Товар уцінено \_\_\_\_\_  
(дата і номер опису-акта уцінення товару)

Нова ціна \_\_\_\_\_ гривень  
(сума словами)

\_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

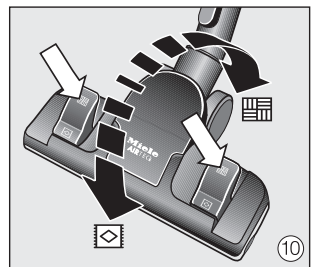
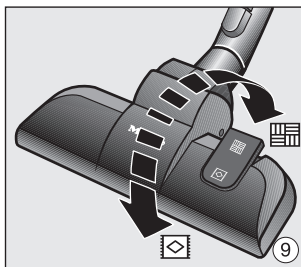
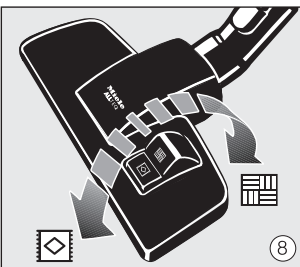
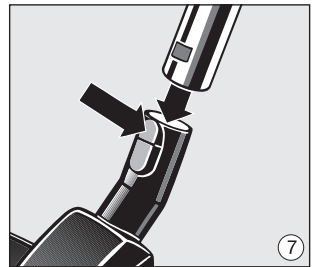
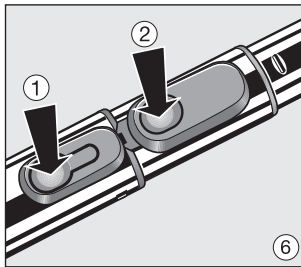
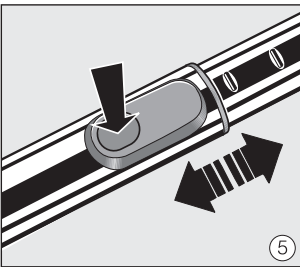
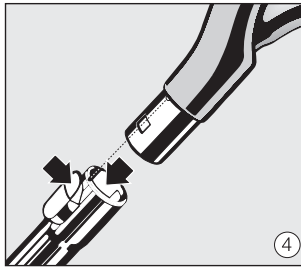
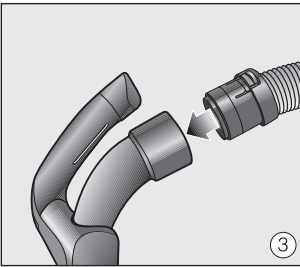
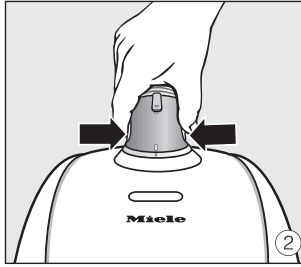
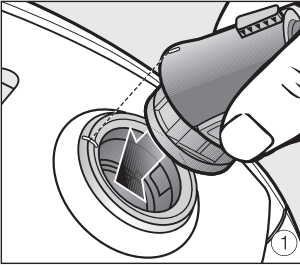
\_\_\_\_\_  
(підпис)

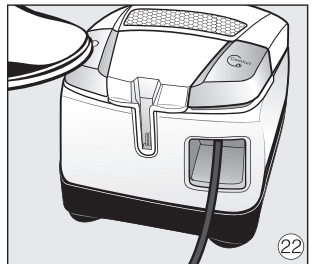
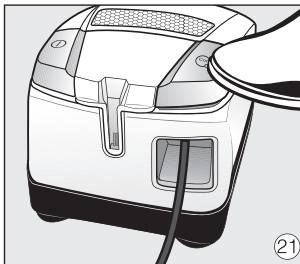
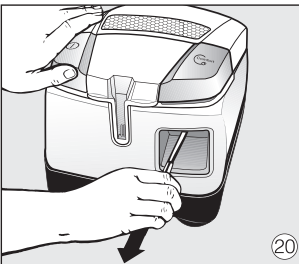
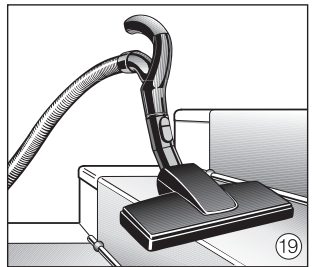
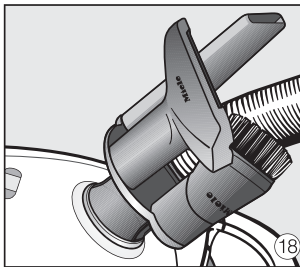
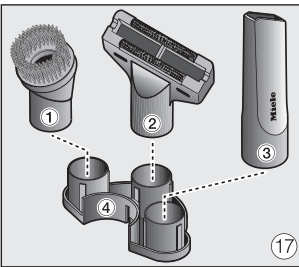
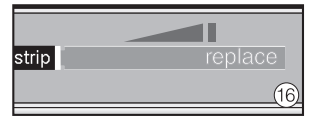
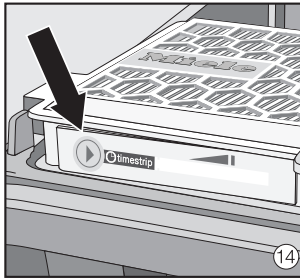
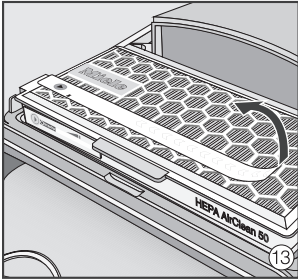
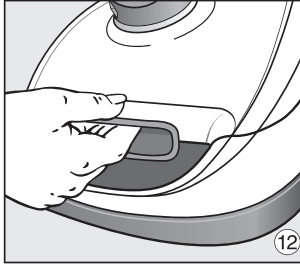
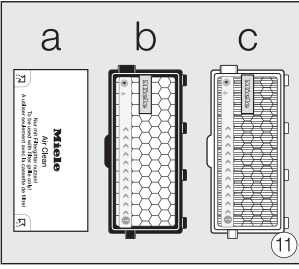


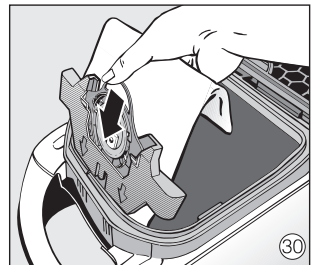
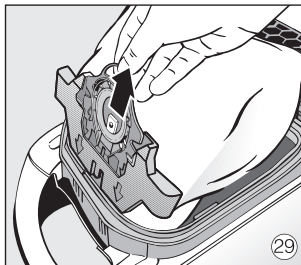
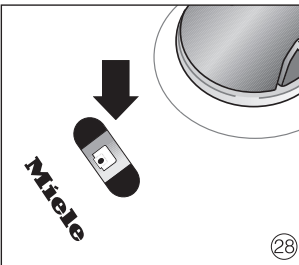
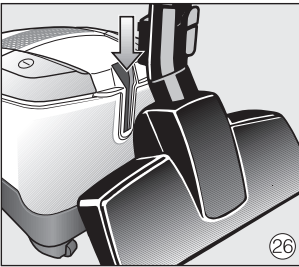
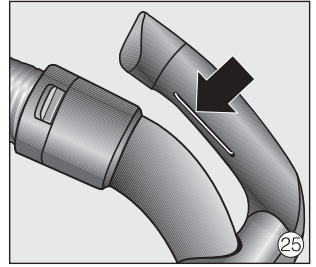
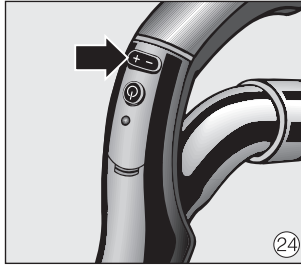
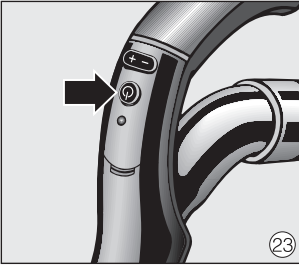
<p>Корінець відривного талона на гарантійний ремонт протягом <u>2</u> років (місяців) гарантійного терміну експлуатації</p> <p><b>Виконавець</b> _____ № _____ (найменування підприємства, організації)</p> <p><b>Вилучено</b> _____ юридична адреса) (рік, місяць, число)</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) _____ (підпис) М. П.</p>	<p>Корінець відривного талона на гарантійний ремонт протягом <u>2</u> років (місяців) гарантійного терміну експлуатації</p> <p><b>Виконавець</b> _____ № _____ (найменування підприємства, організації)</p> <p><b>Вилучено</b> _____ юридична адреса) (рік, місяць, число)</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) _____ (підпис) М. П.</p>
<p>Виробник (продавець) : ТОВ "Міле", 01033, м.Київ, вул.Жиллянська,48,50а</p> <p>Ідентифікаційний код 32709997 Код згідно з ДКУД</p> <p><b>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН</b></p> <p>на гарантійний ремонт протягом 2 років гарантійного терміну експлуатації</p> <p>Заповнює виробник (продавець)</p> <p>Найменування товару згідно з нормативним документом, марка</p> <p><b>SDMBO</b></p> <p>Заводський номер _____ Дата виготовлення _____ (рік, місяць, число)</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця)) _____ (підпис) М. П.</p> <p>Продавець ТОВ "Міле", 01033, м.Київ, вул.Жиллянська,48,50а</p> <p>(найменування підприємства, організації, юридична адреса)</p> <p>Дата продажу _____ (рік, місяць, число)</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи продавця) _____ (підпис)</p>	<p>Виробник (продавець) : ТОВ "Міле", 01033, м.Київ, вул.Жиллянська,48,50а</p> <p>Ідентифікаційний код 32709997 Код згідно з ДКУД</p> <p><b>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН</b></p> <p>на гарантійний ремонт протягом 2 років гарантійного терміну експлуатації</p> <p>Заповнює виробник (продавець)</p> <p>Найменування товару згідно з нормативним документом, марка</p> <p><b>SDMBO</b></p> <p>Заводський номер _____ Дата виготовлення _____ (рік, місяць, число)</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця)) _____ (підпис) М. П.</p> <p>Продавець ТОВ "Міле", 01033, м.Київ, вул.Жиллянська,48,50а</p> <p>(найменування підприємства, організації, юридична адреса)</p> <p>Дата продажу _____ (рік, місяць, число)</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи продавця) _____ (підпис)</p>

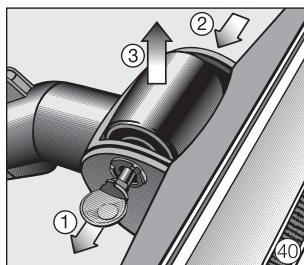
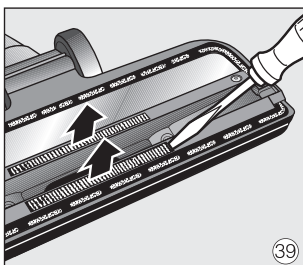
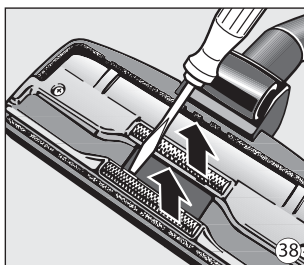
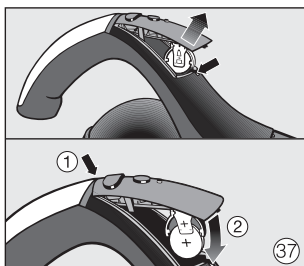
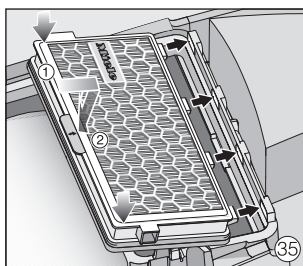
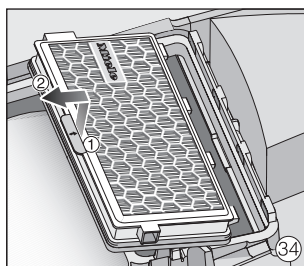
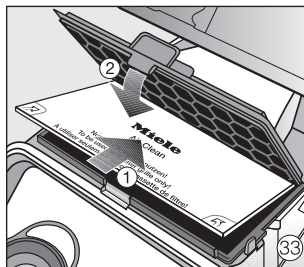
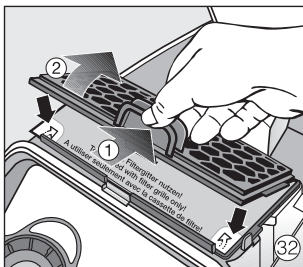
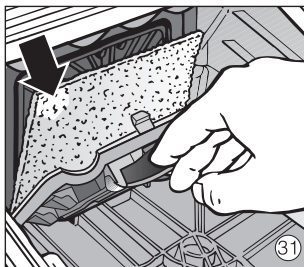
<p>Зворотний бік відкривного талона</p> <p>Заповнює виконавець</p> <p><b>Виконавець</b> (найменування підприємства, організації, _____</p> <p>юрідична адреса) _____</p> <p>Номер, за яким товар взято на гарантійний облік:</p> <p>Причина ремонту:</p> <p>Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини:</p> <p>Дата проведення ремонту (рік, місяць, число):</p> <p>Підпис виконавця: _____</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) _____ (підпис) _____</p> <p>М. П. _____ (дата) _____</p> <p>Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з гарантійного ремонту _____ (підпис) _____</p>	
<p>Зворотний бік відкривного талона</p> <p>Заповнює виконавець</p> <p><b>Виконавець</b> (найменування підприємства, організації, _____</p> <p>юрідична адреса) _____</p> <p>Номер, за яким товар взято на гарантійний облік:</p> <p>Причина ремонту:</p> <p>Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини:</p> <p>Дата проведення ремонту (рік, місяць, число):</p> <p>Підпис виконавця: _____</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) _____ (підпис) _____</p> <p>М. П. _____ (дата) _____</p> <p>Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з гарантійного ремонту _____ (підпис) _____</p>	











# Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штраسه, 29, 33332 Гютерсло, Германия  
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Миле & Ци. КГ, Миле-Штраسه, 2, 33611 Билефельд, Германия  
Miele & Cie. KG, Miele-Straße 2, 33611 Bielefeld, Deutschland

Импортеры:

ООО Миле СНГ  
Российская Федерация и страны СНГ  
125284 Москва,  
Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1  
Телефон: (495) 745 8990  
8 800 200 2900  
Телефакс: (495) 745 8984

Internet: [www.miele.ru](http://www.miele.ru)  
E-mail: [info@miele.ru](mailto:info@miele.ru)

ООО "Миле"  
ул. Жилинская 48, 50А  
01033 Киев, Украина  
Телефон: + 38 (044) 496 0300  
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)  
E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)



ТОО Миле  
Казахстан  
050059, г. Алматы  
Проспект Аль-Фараби, 13  
Тел. (727) 311 11 41  
8-800-080-53-33  
Факс (727) 311 10 42



[www.miele-shop.com](http://www.miele-shop.com)

# EAC

ru - Право на изменения сохраняется  
uk - Право на внесення змін зберігається

Compact C2 Funk / 0615  
RU, UA, KZ

M.-Nr. 09 896 501 / 00

CE